

**December
2021**

シドニー日本クラブ(JCS)は、オーストラリアに住む日本人・日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着と維持に努め、他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。



- 12月18日(土)はお祭りに行こう！
- 日本人の隔離なし入国再開が先送りに
- 2022年度の会員更新されましたか？



先月の理事会から

◆着物ポップアップストア開催

着物ポップアップストアを10月30、31日の二日間、ダーリングハーストにてオープンし、盛況裡に終えた。ご協力頂いた皆さん、来店して頂いた皆さんへの謝意が述べられた。

◆チャッツウッド日本祭 (12月18日11:00-18:00)

会場: Chatswood Mall & Concourse Lower Podium, Victoria Avenue, Chatswood

○催行するという方向で一致し、そのための準備に入る

○出店・出展、出演、ボランティアへの連絡

○ボランティア説明会 12月15日

○当日は、各出店/展ブースにコロナ対策のサインを掲示し、QRコードによるチェックインを行う。各出店/展ブースをスタッフが回って、ワクチン接種証明を確認する予定。

○ステージを設営するコンコースでビルの外装工事が来年1月まで続くため、観客席と考えていた階段部分が使用不可能となり、ステージを芝生部分に変更。芝生の奥に3mX10mのMarqueeを設置し、観客は前面の芝生の上に座る。椅子はなし。

○無料配布のhand-sanitiserにつき当初見積もりをもらった5mlのものから変更し55mlのものを千個発注、渡部理事宅へ配送。

○都合のつく理事で、今週土曜日に現地視察を行う。

○ブースの看板作成のため、出店ブースの名称の最終確認を行う。

○当日、何時から会場に来られるか、各役員に確認。

◆来年のJCS活動予定

来年度行う予定のイベントを来年2月の理事会で検討する。

◆編集委員会より

「JCS便り」で生徒のイラストを来年も掲載したいが、日も限られているため、JCS便りで募集して学校に協力を求める。

●2021年11月定例理事会

出席: コステロ、水越、松隈、チョーカー、リヒター、多田、藤田、ホジュキンソン、マーン、趙、林、川上、堀田、阿部、斉藤、渡部

欠席: 矢田領事、小柳、前村

●会員世帯数: 349世帯 (一般86世帯・学校263世帯)

●次回理事会: 12月1日19:00より (対面とZoom)



◆学校からの報告

●City校: 13クラス、生徒数218名、147家族

対面授業の目処がまだたっておりずオンライン授業を行っている。教員も生徒達もだいたいオンライン授業に慣れてきているが、対面授業の再開を心待ちにしている。11月6日は、来年に向けての委員・サポート選出選をズームで開催する。15時から、来年の新入生のための説明会をズームで行う。13日は、クラス編成を兼ねたTC会議を授業終了後に開催。着実に来年に向けての準備を進めている。

●Dundas校: 10クラス、生徒数128名、81家族

10月9日より4学期がスタートした。引き続きオンライン授業を行っているが、先生方・生徒・保護者共に対面授業に戻れることを心待ちにしており、またダundas校は卒業生がいる為、皆んなで卒業を祝いと願っている。10月9日にズームでの保護者会開催、10月16日～30日にかけて、来年度の新入生のための入学説明会・体験授業をズームで行った。先生方・参加保護者の協力の中、問題なく終わった。11月6日にクラス編成会議、11月13日にTC会議を行い、来年度に向けての準備を進めていく。

●Edgecliff校: 5クラス、生徒数48名、35家族

4学期もオンライン授業で始まった。なかなか対面授業に戻れない中、スタッフ一同、どうしたら子供たちにとってより良い授業ができるかミーティングを重ねた。幼児部は20分×2回のZOOM授業を10分延ばし、30分×2回に変更。小学部は、新たに加わったアシスタントの先生方と一緒に、ZOOMのブレイクアウトルーム機能を使って小グループの活動を始めることにした。オンライン授業が続く子供たちに少しでも発話の機会を増やしてあげるのが目的。また、授業の活動を20分ずつに区切ることでメリハリのある授業作りを行っていく。学校にとっては新たな挑戦が始まるが、スタッフ一同協力して、より楽しい学校作りを続けていく決意。来年度の新入生募集を行っているが、なかなか応募が来ないため、国際クラスは来年度は開設しない予定。

2022年度の会員更新は今月中に！

シドニー日本クラブ(JCS)の会員資格は毎年更新されます。会員資格の期間は、毎年1月から12月の1年間です。JCSの会員を継続される場合は、添付の「会員更新届」にご記入のうえ、年会費とともに事務局宛にお送りください。

会報の送付について

会報誌「JCSだより」は電子版での配布となります。印刷版をご希望の方は、郵送・手数料として別途15ドル(年間)をお支払いください。(近年の郵送料金の値上げにより、送料を5ドル上げさせていただきました。ご了承ください。)

なお、電子版(カラー)はJCSのサイトからダウンロードできます。→ www.japanclubofsydney.org

お支払方法

- (1) 小切手またはマネーオーダーと会費納入届をJCS事務局まで郵送
- (2) 会費納入届を郵送またはスキャンデータをメールし、会費は銀行振込

2022年度会費 ☐ 年会費 \$70 のみ 支払額 \$70(GST 込)
(2022年1月～12月) ☐ 年会費 \$70 + \$15(郵送料) 合計 \$85(GST 込)

納入期限:2021年12月31日必着

※なお、事情によりお支払いが遅れる場合は、事前に事務局までご一報ください。
ご連絡がないまま期限を過ぎますと退会とみなされますので、ご注意ください。

Chatswoodの日本の祭りは12月18日開催

シドニー日本クラブでは、2015年から毎年、Chatswoodで日本の祭りを開催してきましたが、昨年は残念ながらコロナ禍のため中止を余儀なくされました。

毎年多くの方々にご来場いただいているChatswoodでの日本の祭りは、文化交流イベントとしてシドニー北部地域で最大規模のイベントであり、今年は日本政府の助成事業として、日系企業の事業活性化を支援し、新型コロナウイルス感染拡大防止の啓発及び感染防止に努めることを目的として開催します。是非、多くの日本人をはじめ、オーストラリア人の方々の参加を願っています。

多くの日系企業・団体・個人の皆さんからのご協力をいただき、日本の祭りを大盛況にしたいと願っています。



Matsuri Japan Festival in Chatswood 2021

日時:2021年12月18日(土)午前11時～午後6時
会場:Chatswood Mall & The Concourse Lower Podium,
Victoria Avenue, Chatswood
主催:シドニー日本クラブ(Japan Club of Sydney)

祭りの情報(facebook)
<https://www.facebook.com/japanclubofsydney/>

**参加者先着 1000 名に
携帯消毒液を
無料進呈**



親睦の会 だより

- ・A地区 (North Sydney以南) ファレル道子 (Tel: 0401-363-006)
Email: michikofarrell@gmail.com
- ・B地区 (Chatswood以东) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com
- ・C地区 (St.Ives以北) : 朝比奈富美子 (Tel: 9453-0058)
Email: fumikopixie@gmail.com

親睦の会役員

会長: 林さゆり、副会長・会計: リヒター幸子、幹事: ファレル道子、事務局長: ピアス康子
ボランティア: 朝比奈富美子、カーター洋子、橋本克子 (五十音順)

会員募集

シドニー日本クラブ会員の親睦と交流の集いです。和やかな雰囲気の中、和食弁当を食べながらの情報交換後には、様々な趣向を凝らした内容で楽しんでいます。JCSシドニー日本クラブの会員でしたら入会金は不要。年齢・性別・国籍は問いません。ビジターも大歓迎です。新しい輪を広げましょう。お気軽にご参加ください。

【チャッツウッドの日本祭りに参加しましょう】

日時: 2021年12月18日(土) 午前11時~午後6時

会場: Chatswood Mall & The Concourse Lower Podium,
Victoria Avenue, Chatswood

新型コロナウイルス感染症の規制も緩和され、日本クラブでは、待ち望んでいました日本祭りを開催できる運びとなりました。この度は、日本政府の助成事業としての催し物で、様々な日本食の出店が軒を連ねます。感染防止のための対策は、万全を期しておりまして、先着1,000名の方々には、除菌用の消毒液を差し上げます。

書道、生け花、茶道、折り紙、水引などのワークショップもお楽しみ下さい。

ステージとするコンコースの広場では、和太鼓、空手、盆踊り、合唱、楽器演奏、フラダンス、チアリーディングのパフォーマンスなど、12時から午後5時30分まで続きます。

ステージで演技を披露する親睦の会の会員達は、熱心に練習を重ねています。拍手喝采で応援いたしましょう。

祭りの最後には、全員で盆踊りを賑々しく満喫したいと思っておりますので、是非ご参加下さいますようお願いいたします。

11月Zoom例会の「人生いろいろ話・第2弾」では、またもや興味深いお話が続出して弾んだ会話となりました。46年前に、メルボルンと、田舎町とでホームステイをした方からは、都会と田舎の食事のマナーや、人々のフレンドリーさの相違をお聞きして驚きました。オーストラリア人の性格を表現する際に使われるDown-to-earthという言葉から、色々な国の人が暮らしていけるこの国の良さへと話が広がりました。

今年はコロナの規制のために、残念ながらなかなかお会いすることができませんでした。来年は、日帰り旅行も楽しめたらいいな！と考えています。みかん狩り？ハンターバリー？行き先はどこを希望するか、林さゆり会長にメールにてアイディアをお送り下さいますようお願いいたします。



■JCS日本クラブの年会費につきましては、「JCSだより11月号」に記載がありましたが、納入期限は12月31日です。



JCSのクラブライフ



シドニーソーラン踊り隊

毎週土曜日に小学校の体育館で練習をしています。

私たちの踊りが少しでも日豪文化交流に結びつくようにと様々なイベントで踊ります。一緒に踊りたい方、大歓迎！お気軽に練習にご参加ください。

練習日：毎週土曜日2時～3時

場所：Cammeray Public School (Palmer Street, Cammeray)

お問い合わせは、Email: jcs.soran@gmail.com まで。

<http://sydneySORAN.wix.com/dancetroupe>



JCSフラアロハ・ハワイアングループ

JCS Hula Aloha Hawaiian Groupは、明るく楽しく美しく、生き生きと生きるをモットーに和気あいあいと踊っています。

楽しく踊って元気になりませんか？

分散レッスンで毎週少人数で練習を再開しています。

ご興味のある方、先ずはご連絡下さい。年齢は問いません。

練習日：毎週火曜日午前11時～12時

場所：Dougherty Community Centre Annex, Chatswood

お問い合わせは、Email: jcsHulaaloha@gmail.com 綾まで



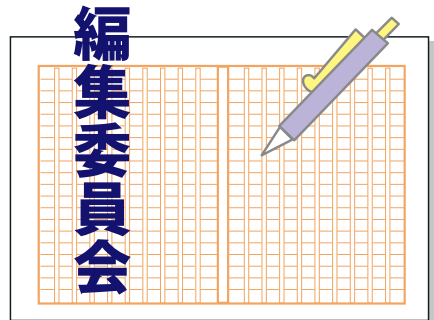
JCSソフトボール部

ソフトボール大会は毎年5月と11月の2回開催しています。⁵
2021年の秋季ソフトボール大会では見事準優勝しました。

JCSソフトボール部では女性選手を急募中です！一緒に優勝目指しませんか？家族で応援に来ませんか？興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：ckato@nh-foods.com.au または、

電話：0402-011-198 (ソフトボール部部长 加藤雅彦)



編集委員会

シドニー日本クラブの会報誌「JCSだより」を編集しています。会員からの投稿をお待ちしています。また、誌面作りに興味のある方、一緒に会報誌を作りませんか？

興味のある方は是非、ご連絡ください。

メール：jcs@japanclubofsydney.org または、

電話：0421-776-052 (JCSだより編集長 渡部重信)



教育支援委員会

シドニー日本クラブの日本語学校三校の運営に関する支援を行っています。その他、継承日本語教育についてのセミナー活動なども行っています。

お問い合わせは、以下までお願いします。

メール：jcs@japanclubofsydney.org または、

電話：0421-776-052 (JCS事務局)

総領事館からのお知らせ

※新型コロナウイルスに関する在シドニー日本総領事館からのメールマガジンの抜粋です。総領事館からメールマガジンが発信されていますので、こまめに最新情報を得るようにしてください。

日本人の隔離なし入国再開が先送りに

●連邦政府は、「オミクロン株」の感染拡大を受けて、日本人の隔離なし入国を12月15日(水)まで先送りにすると発表しました。

コロナ感染予防の各種規制がさらに大幅緩和

●NSW州政府は、ワクチン接種率が95%に到達する日、或いは12月15日(水)のいずれか早い日以降の新型コロナウイルスに関する各種規制緩和ロードマップの内容を、更に緩和させると発表しました。

●マスク着用やQRコード登録、ワクチン接種証明の提示に関する義務は、大部分が撤廃されます。ただし、一部では、これらの義務が残りますのでご注意ください(公共交通機関、航空機、空港等でのマスク着用義務。感染によるリスクが高い施設でのQRコード登録義務。聴衆が千人を超える音楽祭でのワクチン接種証明の提示義務)。

●人の密度に関する制限は撤廃されます(現在は2平方メートル規則が適用)。事業主に義務付けられてきた「コロナ安全対策計画(COVID safety plan)」の策定は、任意となります。

(1) NSW州政府は、新型コロナウイルスに関する各種規制緩和ロードマップの内容を更に緩和させると発表しました。ワクチン接種率が95%に到達する日、或いは12月15日(水)のいずれか早い日以降、以下の規制緩和が適用されます。

①マスクの着用義務は、大部分で撤廃されます。ただし、公共交通機関、航空機、空港、ワクチン接種未完了者が屋内で接客する場合については、引き続きマスク着用の義務があります。また、十分な社会的距離が確保できない場合は、マスク着用が強く推奨されます。

②人の密度に関する制限は撤廃されます(現在は2平方メートル規則が適用)。

③事業主に対して義務付けられてきた「コロナ安全対策計画(COVID safety plan)」の策定は、任意となります。

④QRコード登録義務は、大部分で撤廃されます。ただし、感染によるリスクが高い施設では、引き続き義務付けられます(病院、高齢者・障害者施設、ジム、礼拝施設、冠婚葬祭、人的接触を伴う接客業(美容院等)、一部の接客業(パブ、バー、クラブ、ナイトクラブ等)、聴衆が千人を超える音楽祭等)。

⑤NSW州公衆衛生令(Public Health Order)の下で義務付けられているワクチン接種証明の提示は、大部分で撤廃されます。ただし、聴衆が千人を超える音楽祭については、引き続きワクチン接種証明の提示義務があります。事業主は、自らの判断でワクチン接種証明の提示を求めることができます。

(2) NSW州政府は、上記のような規制緩和を進められるのは、NSW州が世界屈指の高ワクチン接種率を誇り、またワクチンの追加接種を進めているからだ、と説明しています。また、2回目のワクチン接種から半年以上が経過し、追加接種を受ける資格を得た州民に対し、直ちに接種予約をするよう求めています。

(3)ペロテーNSW州首相は、州内でオミクロン変異株の感染者が確認されたものの、上記決定は現時点では変えないとの方針を明らかにしました。また、保健対策と経済の両面でバランスをとる必要があり、変異種とともに暮らすことも学ぶべきである、と述べました。

(4)制限内容は状況に応じて常に変更されます。規制の詳細や最新の情報はNSW州ウェブサイトでご確認ください。不明な点がある場合には、NSW州保健省に電話(1800 943553)でご確認ください。

○NSW州政府ウェブサイト

<https://www.nsw.gov.au/media-releases/update-on-further-easing-of-restrictions>

総領事館からお願い(在留届の提出)

外国に3か月以上滞在する日本人は、最寄りの大使館又は総領事館等に「在留届」を提出することが義務付けられています。大規模な災害が発生した場合など、当館では、オーストラリアの関係当局に連絡を取って邦人の被害について確認をする一方、在留届を確認して該当地域にお住まいの方に、直接ご連絡を差し上げ安否を確認することがあります。在留届は、このような災害時の安否確認のためにも使用いたしますので、届出内容に変更(住所や同居家族の変更等)が生じた場合には「変更届」を、帰国の際には「帰国届」をご提出いただくようお願いいたします。

<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet/index.html>

JCS日本語学校ミニスターズアワード入賞者



賞がもらえてとてもうれしいです。これはキンディーからJCSで勉強してきた結果だと思います。ハイスchoolに入ってから、現地校の勉強もあって大変だけど、最後までJCSで日本語の勉強を頑張りたいと思います。
(シティ校 翡翠組 本多美桜)



シニア部門で推薦して頂きとても嬉しかったです。ありがとうございました。私の4歳の誕生日がダンス校に入学した日でした。通い続けて今年で11年目になります。頑張っ
て続けて本当に良かったと思います。先生をはじめ役員さん、クラスメイト、家族のサポートがあったからこそ、楽しく土曜校に通い続けることができたのだと思います。また来年もダンス校で頑張ります。宜しくお祈いします。
(ダンス校 大河組 ジョーンズ・ユナ)



すごい賞をもらえてうれしかった。先生、JCSのみなさん、ぼくをえらんでくれてありがとうございました。日本語はむずかしいけどこれからもがんばります。
(シティ校 瑠璃組 近藤彪豪)



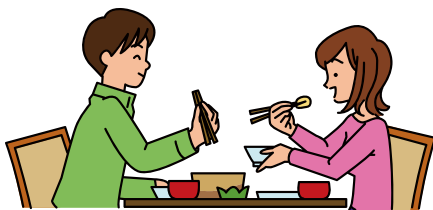
アワードを受賞してとても嬉しかったです。これからも日本語の勉強を続けてがんばりたいと思います。
(エッジクリフ校 さくら組 神宮いり)



ミニスターズアワードにノミネートしていただいて、とてもうれしく思います。漢字を覚えるのは大変だけど、日本語学校は楽しいです。これからも、がんばって日本語を勉強していきたいです。教えていただいた先生がた、どうもありがとうございました。
(ダンス校 山河組 ラッセル いな)

7

外食日記



Rosebery Martabak

住所: 341A Anzac Parade, Kingsford NSW 2032

電話: (02) 9662-3706

予算: \$10

営業: 月・木定休。 金・土・日 12:00-20:00
(火-18:00、水-19:00)

雰囲気 5

料理 8

サービス 8



今月はKingsfordにあるインドネシア料理です。店内での飲食はまだ再開しておらずTakeawayのみです。メニューは、ナシゴレン、ミーゴレン等の定番の他、Baksoというミートボールの軽食があります。今回は大小のミートボール、フィッシュボールと揚げワンタンの入ったBakso Superを注文しました。ヌードルスープの料理なので、持ち帰りでは麺が伸びないか心配でしたが、麺と具材を入れたコンテナの中にスープが別の袋に入っていて、揚げワンタンは紙の袋に入っていたのでサクサク感が残っていました。丼に麺(中華麺と米麺の2種)と具材を乗せスープを注ぐと調理した気分になります。ミートボールは弾力があり、肉感がしっかりしています。フィッシュボールはハンペンのような食感でした。スープはあっさりですが、別添のサンバルを入れると辛くなり味が締まりました。

2021年度を振り返って

2021年度は、順調なスタートとは裏腹に、6月末からのロックダウンにより半分がオンライン授業となっていました。去年の経験もあり、オンライン授業への移行はスムーズでしたが、先生方、保護者の皆様には多大なるご尽力をお願いすることとなりました。ロックダウンが長引き、現地校でもオンライン授業が続いて大変でしたが、ワクチン接種が進むとまた日常に早戻り。年度末、そして来年度の準備もあって、師走とは字のごとく、12月はまた皆が走り回ることになりそうです。

本校も、僅かではありますが対面授業に戻ることができました。日本語を学ぶことはもちろん大切ですが、お友達との繋がりが半年近くも途絶えるというのは、子ども達にとって酷だったかと思います。日本語をバックグラウンドとする、ただそれだけであっても、人としてどこかに繋がることを感じることはアイデンティティの確立にも大事なことであり、海外にある日本語学校の使命とも感じています。ですから、2021年度を終える前に少しでもお友達と共に過ごす時間ができたことは、とてもありがたいことです。どこの国でも学力低下を心配する声が上がっていますが、まずは子ども達の健康を祈り、安全を願って今年度を締めくくりたいと思います。

クラス紹介 ききょう組

ききょう組は、男子10名、女子10名、学年はY2からY6までの20名のクラスです。担任は広田桂子先生でしたが、都合により3学期からは私が代講をしています。子どもたちはみな素直で、仲の良いクラスです。残念ながら3学期からオンライン授業となり、直接、対面での授業ではないので、スクリーン越しでしか子どもたちと接することができていませんし、子どもたち一人一人とじっくり向き合っている指導ができていません。



ようやく11月20日と27日は対面授業が再開しましたが、4学期最後の授業日の12月4日は地方自治体の選挙のため校舎が使えないということで、再びオンライン授業に戻ってしまいます。昨年からずっとコロナ禍で日本語学校の授業も予期せぬ展開となりましたが、子ども

たちが一番翻弄されたかと思います。

3学期、4学期の授業内容は、1時間のオンライン授業ということもあり、教科書に沿ってというより、課題ベースの授業を行ってきました。一つの課題に15分から20分ほど割いて、途中になぞなぞクイズやゲームを取り入れて飽きさせない工夫をしました。課題としては短文作りがメインで、動詞と形容詞のことばを使って表現力を高める学習を行ってきました。短文作りは、「誰が」「何を」「どうする」の三語文を考えてもらうもので、「は」と「わ」、「え」と「へ」、「お」と「を」などの助詞の使い方をかなりしつこく教えてきました。



宿題は、漢字の書きと読みのほかには、主語と述語、反対語、画像を見てストーリーを考えるものなど、文を作ることを主に出してきました。また、作文は毎週テーマを与えて書いてもらっています。

クラスの状態ですが、オンライン授業の最初は遊んだり、興味がなさそうだったり、アプリをいじったりという子が目立ちましたが、最近はほとんどの子が集中してくれています。日本語力の差はもちろんありますが、嫌いだという漢字や作文にもなんとかついてきています。とにかく苦手意識を取り除いて、日本語を好きになってもらいたいと願っています。

(担任代講:水越有史郎)





JCS日本語学校ダングス校 JCS Japanese School Dundas

学校 Dundas Public School (85 Kissing Point Road, Dundas NSW 2117)

連絡先 PO Box 1072, Dundas, NSW 2117 電話 0411-734-819 授業 毎週土曜日 9:30~12:15

Email jcs-jpschdundas@live.com Web <http://dundas.japanclubofsydney.org/index.html>

対面授業3週間再開！

ダングス校は、4学期最後の3週間、対面授業を再開することができました！リモート学習を頑張ったダングス校の子どもたち、保護者の方、先生方の願いが届き、今年最後みんなの笑顔を見ることができ、とてもうれしく思います。

クラス紹介 太陽組

太陽組はPre-schoolからKindergartenまでの男子5名、女子10名の合計15名。今年は、三奈木美緒先生とタックス綾加先生が交代制で担任をされ、アシスタントのマツクニ麻紀子先生の3人体制の下、集団生活に慣れる、ひらがな認識、日本語全般に触れることを目標に、元気いっぱい、笑顔いっぱい、身体を動かして楽しく学習をしています。



通常の対面授業では、ひらがな認識の例としては、体で字を作ったり、平仮名の書き練習、迷路や色塗りで運筆練習、本の読み聞かせなどをしています。集中がきてきたなというときには、身体を動かす歌やダンスに切り替えたり、気分を変えて外に出て、日本のゲームをしたり、先生方は子どもたちの反応を見ながら、授業を進めていっしやいます。この年齢の子どもたちは、歌が得意な子、お友達と上手にコミュニケーションが取れる子、ひとり遊びが好きな子など、性格や成長の度合いがそれぞれに違うため、子ども一人ひとりの個性を理解することが大切になります。その個性を大切にしながら授業を進めていくため、子どもたちの表情や反応が先生方にとってとても大切です。

そのため、3学期・4学期のリモート学習は、太陽組の先生・生徒・保護者にとって、大きなチャレンジでした。まだ小さい、日本語学校を始めたばかりの太陽組の子どもたちに、コンピューターの前でじっと座って勉強をしようというのは、なかなか難しいものです。子ども一人で

コンピューターを使うことはできませんから、保護者の方のご協力が必要でした。先生方が、どのように太陽組のリモート学習ができるだろうと試行錯誤され、1人1人に発言する機会がたくさんあり、声に出して発表したり、読む力がついていくであろうと、4人の小グループに分かれてのZoom授業をされました。そして、オンライン授業での約束をつくり、子どもたちは、先生がお話しているときは静かに、発言する時は手を上げて、声が良く聞こえるようにコンピューターの近くに座ってくれていたそうです。素晴らしいことですね。

画面越しで、子どもが受け身にならないよう、先生が音が出たり、文字が隠れるオリジナルスライドを作成し、クイズをしたり、問題を出して赤白どっちかなと旗揚げ、音当てクイズ、ひらがなの復習として単語探しゲーム、日本語で発表する「スピーチ」など、工夫を凝らし、毎週楽しい授業をされていました。太陽組では、1学期からカルタ作り、本づくりをしていました。リモート学習中も作成は続けられ、子どもたちは、クラフトと聞いて、顔がパッと明るくなり、嬉しそうに自分で作った本をお家で読んだり、カルタで遊んだりしているそうです。

本当によく頑張って、コロナウイルスを乗り越えた太陽組の子どもたち・保護者の皆様・先生方お疲れさまでした。来年度は、1年間対面授業ができて、いつもの元気な声が聞け、かわいい笑顔が見れることを強く願っています。

担任の綾加先生からコメントをいただきました。

今年一年は、コロナに翻弄される一年でしたが、太陽組の子供たちは対面授業でも、オンライン授業でも変わらず頑張って勉強していました。1学期の対面授業ではよく「勉強したい！」と言って、学習意欲の高いクラスでした。授業の流れがわかると、自分から自主学習に取り組んだり、お店屋さんごっこなど、新しいことにも取り組みました。オンライン授業では、初めてのことにもかかわらず、保護者のサポートによりスムーズに授業が進みました。対面授業に戻ってみんなの笑顔に会えるのを楽しみにしています。

(タックス綾加)

皆様のご協力とご理解に心から感謝いたします。

(事務天野)





JCS日本語学校エッジクリフ校 JCS Japanese School Edgecliff

学校 Ascham School (188 New South Head Road, Edgecliff NSW 2027)

連絡先 PO Box 1171, Potts Point NSW 1335 電話 0413-430-726 (授業日 13:30-17:00) 授業 毎週土曜日 / 14:00~16:35

Email jcs.edgecliff@gmail.com Web <http://edgecliff.japanclubofsydney.or>

対面授業が始まりました

約半年続いたオンライン授業が終わり、最後の3週間は対面授業ができることになりました！

今年は世界中の学校のあり方がガラリと変わり、子供たちの生活もすっかり変わってしまいましたね。それでも、エッジクリフの子供たちは毎週のオンライン授業で元気な姿を見せてくれ、楽しく日本語学習に参加してくれました。オンライン授業で学んだことも多かったですが、対面授業の楽しさはそれ以上でしょう。子供たちが久しぶりに学校で走り回る姿を見られるのが今から楽しみです。

ためき組 クラス紹介

ためき組は、【楽しく自由に、でも真面目に日本語を学ぶ】をモットーに日々楽しく日本語を学んでいます。生徒は5歳から8歳の12人の子供たちで、みんなとても元気で意欲的です。

現在、すべてのひらがなを習い終えたためき組では、カタカナを「読む」、「書く」こと、そして、文章を読んで理解できるということを目指して頑張っています。3学期からはコロナの影響でオンラインクラスになり、自宅で授業を受けることになった子供たち。そこで、オンライン授業では子供の自宅にあるものを紹介してもらったり、先生が指示したものを持ってきてもらうなど自宅学習ならではのことは行いました。

カタカナの学習では、子供たちが楽しく授業を受けられるよう、スーパーヒーロー、アイスクリーム、スポーツなど、子供たちの興味に沿ったスライドショーを使い、写真や絵、文字を見ながらカタカナを学びました。

また、文章を読んで理解できるようになるため、ためき組では、継続的な「お」「を」「わ」「は」の学習、そして声に出して読むということを中心掛けました。はじめは文章を読むことに慣れていなかった子供たちですが、少しづつ

つスラスラと理解しながら読めるようになってきました！ついこの間の授業では「早口ことば」をしたのですが、どの子供たちも一生懸命早口言葉が言えるように頑張っており、とても上手に言っていました。

オンラインということもあり、普段と違う授業スタイルのため子供たちも混乱があったと思いますが、どんな状況でも、子供たちは柔軟に受け入れ、積極的に発言したり、しっかりと授業についてきてくれて、感謝の気持ちでいっぱいです。これも保護者の皆様のサポートがなければ成し得なかったことだと思います。

4学期第7週目からは対面授業に戻るため久しぶりに



実際に子供たちに会えることになり、とても楽しみです。対面でしかできないクラス一体となってできる活動、クラスメイトと一緒に協力しあい、学ぶ楽しさを味わえる機会を増やしていこうと思います。どんどんと日本語が上手になっていることどもたち。その子供たちの成長をより育んでいけるようこれからも【楽しく自由に、でも真面目に日本語を学ぶ】をモットーに頑張ります！

(担任: 澤多悠記)



JCS日本語学校イラストコンテスト入賞作品



スノーケリング



初めて家族とスノーケリングをして楽しかった日の絵をかきました。

ブルースしもん
シティ校 ラベンダー組 Y3



お魚つれた



夏休みに家族でビーチにたくさん行きました。楽しかったです。

山田利那
ダンダス校 若葉組 Y5

日本再発見



エネルギー問題に日本から世界にアピールを！

今、原油の高騰が及ぼしている経済的影響に世界中が右往左往している。その高騰の主な理由は、世界中が脱炭素化に動き、炭素排出の元とされている石炭や石油資源開発への新たな投資が激減したためである。地球温暖化の問題があるとは言え、極端に、短期間で現在の主流のエネルギーを変えようとするれば、原油の高騰でも見られるように、社会・経済が大混乱に陥ることは間違いない。この点、日本の火力発電技術は高水準であり、二酸化炭素排出量は世界でも類を見ないほど低い。2018年に資源エネルギー庁はすでにこう伝えている。「仮に中国、インド、アメリカの石炭火力に、日本で現在もっとも効率の高い技術(USC/超々臨界圧発電方式)を適用した場合、1年間のCO2削減効果は、日本が年間に排出するCO2と同等の12億トンにのぼると試算されています。」なぜ日本はこの技術を世界にもっとアピールしないのか？



Matisse : Life & Spirit Masterpieces from the Centre Pompidou, Paris

今夏の主要特別展「マティス：ライフ＆スピリット」展—パリ、ポンピドゥー・センター所蔵名作展は、昨年Covid-19のため延期され、1年を経て実現されたものです。シドニーにおけるアンリ・マティスの単独展としてはかつてない規模で、20世紀最も革新的な画家の一人マティスの60年間に亘る芸術の深淵を見ることができます。



1869年フランス北部に誕生、21歳で画家を志しパリに出てモローに学びます。その後、印象派の画家達や、ゴッガン、ゴッホ、セザンヌらの影響を受けながら自らのスタイルを模索。1905年、大胆な色彩表現とデフォルメの作品が野獣(フォーヴ)に例えられ注目を浴びます。フォーヴ以降はその激しい筆致を鎮静した表現で、色彩表現の効果を高める単純化、平面化、装飾性を追求します。心の動きを色彩で表現し、感覚に訴える独特の色使いから「色彩の魔術師」と謳われました。本展出品数は約100点、展示会場の8展示室では保守的でアカデミックな初期作品から晩年の切り紙絵に至るまでの変遷を紹介します。会場中央にはマティスの芸術の集大成とされる、南仏ヴァンスにある礼拝堂のステンドグラスの実物大模型が展示されます。模型はシドニーの建築家Richard Johnson氏のデザインで、本展の心臓部となっています。

71才の時、大病で体が不自由になると切り紙絵に専念していきます。これはグワッシュ(不透明水彩絵具)を塗った紙を切り貼り合わせる技法で、色を引き立てる形の単純化を可能にしました。何より体力が衰えても芸術を全うでき、彼に第二の人生を与えました。

ここに掲載の“The sorrow of the king”は切り紙絵による晩年の大作です。中央の黒いシルエットを自身と重ね、人生の喜び—ダンス・音楽・女性—に囲まれた若き日を車椅子生活の老境で振り返る最後の自画像と言われています。1954年に享年84歳で亡くなる2年前の作品で、本展のハイライト作品のひとつです。他に各時代の代表作、初期の重要作品Le Luxe I 1907、キャリア中期の傑作Decorative figure on an ornamental background 1925-26、また最も有名な切り紙絵作品のひとつ、Blue Nude II 1952もお見逃しなく。

開催は2022年3月13日まで。日本語ツアーは2月の毎週金曜と日曜、13時から行います(約45分のツアー)。予約は不要です。展示会入場券をご用意の上、時間までにインフォメーション・デスクの前にお集まりください。

読者(JCS会員)の方に抽選でご招待券を進呈させて

いただきます。ご希望の方はJCSのメールアドレス(jcs@japanclubofsydney.org)まで、JCS会員氏名、携帯電話番号を明記してご応募下さい。

(NSW州立美術館日本語ガイド：森岡薫)

(写真左) Blue nude II (Nu bleu II) 1952 gouache on paper, cut and pasted on paper, mounted on canvas, 103.8 x 86 cm
Centre Pompidou, Paris, MNAM-CCI, purchased 1984 AM 1984-276. © Succession H Matisse/Copyright Agency 2021. Photo: © Centre Pompidou, MNAM-CCI / Service de la documentation photographique du MNAM / Dist RMN-GP

(写真中) Decorative figure on an ornamental background (Figure décorative sur fond ornamental) 1925-26 oil on canvas, 130 x 98 cm
Centre Pompidou, Paris, MNAM-CCI, purchased by the state, 1938 AM 2149 P. © Succession H Matisse/Copyright Agency 2021. Photo: © Centre Pompidou, MNAM-CCI / Philippe Migéat / Dist RMN-GP

(写真右) The sorrow of the king (La tristesse du roi) 1952 gouache on paper, cut and pasted, mounted on canvas, 292 x 386 cm
Centre Pompidou, Paris, MNAM-CCI, purchased by the state, 1954 AM 3279 P. © Succession H Matisse/Copyright Agency 2021. Photo: © Centre Pompidou, MNAM-CCI / Philippe Migéat / Dist RMN-GP

Art Gallery of New South Wales

Art Gallery Road, The Domain 2000 Phone: (02) 9225-1700
毎日10am~5pm.水曜のみ9時まで(アート・アフターアワー)
Web: www.artgallery.nsw.gov.au

ニューサウスウェールズ州立美術館。常設展入場無料。

本連載は美術館の日本語ボランティアガイドが担当。

“件名: Japanese Tour”でEメールでの日本語での問い合わせ可。

Email: volunteerg@ag.nsw.gov.au

Art
Gallery
NSW



007 No Time To Die

監督: キャリー・フクナガ

原作: イアン・ Fleming

出演: ダニエル・クレイグ、レア・セドゥ、ラミ・マレック他

時間: 163分 制作: 2021年イギリス

★★★★★

ロックダウンが明けて初めて映画館に足を運んだのが「ジェームズ・ボンド」シリーズの第25作目のNo Time To Die。久しぶりの映画館はほぼ満席で、ビッグスクリーンで見るアクションは大迫力だった。ダニエル・

クレイグ主演のボンド5作目にして最後の作品であり、2006年の「カジノ・ロワイヤル」で原作により忠実な、「ハードボイルド」なボンドを演じてシリーズに新しい息吹を吹き込んだクレイグの有終の美を飾る作品である。今年53歳になるクレイグが、15年前に初めてボンドを演じた頃とほぼ変わらない身体能力をフルに発揮したアクションシーンはやはり見事。しかし今回はこれまでの作品に比べてボンドの内面に迫る描写も多く、クールで屈強のボンドの弱点がずっと明らかになる。とびきり激しいアクションと世界各地のエキゾチックでゴージャスなロケーションをスクリーンで思いっきり堪能してほしい娯楽大作。

観賞

★5つ星評価

JCS アートレビュー



観賞

鷹宮真(松嶋)はニュース番組の契約チーフプロデューサー。記者としてアメリカで活躍していたが、日本のテレビ局からヘッドハンティングされ、視聴率が低迷するニュース番組を任される。同じ頃、高視聴率を稼ぐバラエティー番組の

ディレクターだった永瀬洋海(福山)がニュース番組に異動して来た。真とは大学時代に恋人関係だった。洋海は柔軟な発想で、生放送で起こる様々なハプニングに臨機応変に対応し、共に数々の危機を乗り越えていく。真は政財界に顔が利く父の助けや、自身も卒業した東大OB、留学先で培ったネットワークを駆使し、他局に先駆けてスクープをとることもしばしばだった。視聴率第一主義を掲げてはいるが、真は正義感が強く、会社の上層部からの横やりが入っても、真実を追求する報道マンとしての信念を曲げることが出来ない。この事がやがて真を窮地に立たせることになっていく。



美女が野獣

出演: 松嶋菜々子、福山雅治、佐々木蔵之介 他

放映: フジテレビ 2003年1月9日より3月20日

★★★★★



Music of the Spheres

アーティスト: Coldplay

★★★★★

Coldplayの新作。Pandemicの中で発表された今作は明るく前向きな曲が多く気持ちもポジティブにさせてくれる。この9作目のコンセプトアルバムは9つの惑星からなる架空の銀河を舞台としており、Star Warsに影響された大きなテーマの作品という。その内容についてはクリティックから色々とネガティブなコメントもあるようだが個人的には最近のアルバムの中でも秀逸だと思う。一曲目のHigher Powerからそのポジティブでドラマティックな感覚が始まる。そして2曲目のHumankindは明るい未来に向かっていく気持ちが聞いている中で強く感じられる。今回はアーティストとの共演の曲も多く、Selena GomezやJacob Collierなどと共演しているが、その中でも韓国のアイドルグループBTSとのMy Universeが特に際立って印象づける。この曲もまたポジティブで韓国語の歌詞もあり、それがかなりしっくりいっているのが面白い。最後の曲であるColoraturaは10分を超える大曲で今の時代ではなかなか展開の多い曲だが、クリティックからは高い評価を得ている。この時代からこそこんな曲の価値があるんだと思う。

音楽

過

去、現在、未来、タイムマシンに乗れたら？

過去と未来、私はどちらに行くだろう？

未来も大変に興味があります。新しい物好きな私は、未来に行ったら見た物が沢山あります。

想像すると？携帯電話は、アップルウォッチの様に時計と同じになって、電話という言葉が無くなり、SMSに載せる文章はタイプをすることもなく、音声で文章を書けます画面は空中で大きくなりタッチパネルになり？乗り物は、何も無くなって、受付に何処に行きたいか？をいうとカプセルに入れば、何処にでも行ける？瞬間移動！「昔は、電車に乗って景色が変わるのが、楽しかったなあ〜？」となったりして！それは未来のお楽しみに残して、おきましょう。(歴史を変えることができない、という条件で)考えると、やはり江戸時代の中期〜後期に行ってみたい！

変動の時代、活気があって一番面白そうです。便利な物がない時代、全て手作り！草履、籠、家具、町の人達の暮らしを覗いて見たい！人気の浮世絵も見たい。出来れば？葛飾北斎や歌川広重の弟子になり修行をするのも良いですね。この頃の景色は、高いビルが無く、



遠くには山だけが見えたのでしょうね。富士山は今よりも、もっと雄大に見えたとはいえません。

ま

ずは、1年後の世界に飛んでコロナで社会がどう変わったのか確認してから、2030年へ移動。パリ協定がどこまで達成されているのかチェック！（ついでに気温も。）

人類最後の日などの重い出来事より、割と身近なことを知りたいです。過去だったら、自分の親の結婚式かな！（P）

あなたなら
どうする？

22

タイムマシンに乗れます。
あなたならどうする？

14

global
PROMOTIONS

global-promotions.com.au

グローバル・プロモーションズ・オーストラリアは
市場調査や販促イベントの開催などを通して
日豪間のビジネス交流を促進しています。

マーケット・リサーチ

豪州経済・産業分析

販促プロモーション

イベント開催

取材・執筆

視察・商談サポート

Global Promotions Australia Pty Ltd

お問い合わせはこちらまで
info@global-promotions.com.au



YS

倉持FP会計事務所

お金に関する総合的なアドバイスをワンストップで

ファイナンシャルプランニング

・生命保険 ・障害保険 ・所得補償保険 ・スーパー
・トラウマ保険 ・投資信託 ・株式 ・不動産投資

税務・会計

・起業や SMSF に関するご相談
・BASなどの記帳代行

住宅ローン

・マイホーム ・投資物件
・既存のローンの借換え

「世界が認めるプロフェッショナルFPの証」CFP®とCPA保持者

お客様の大切な資産の「作り方」「守り方」「残し方」についてご相談承ります

info@vril.com.au

www.vril.com.au

302/480 Pacific Hwy, St Leonards



ちょっと

気軽にガーデニング

第6回



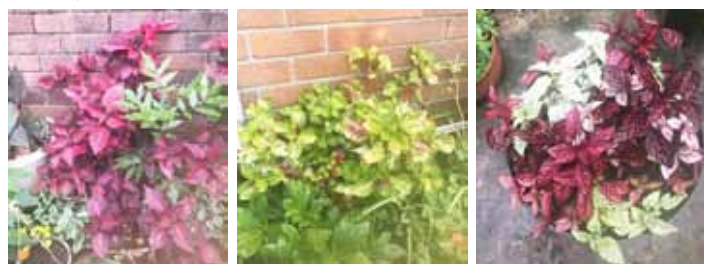
雨が続きますね。お庭の花々は潤ってうれしそうです。さてこの記事は、花を育てたい、でもなかなかうまくいかない、どこから始めたらいいかわからない、という方のために書かせていただいています。

まず庭がないという方。ベランダや窓辺に植木鉢で育ててみませんか？買って来た苗を好みの植木鉢に植え替えるだけで素敵です。苗を買うと大抵タグが付いていて、日向、半日陰オッキーとか、またどのくらい大きくなるかなども書いてあります。夏の花だとインパチェンス(英語でインペイシャント)、ペチュニアなどがポピュラーですが、ゼラニウム、マリーゴールドなども素敵です。植え替えの注意としては大きく



背が高いのはジギタリス サルビアの仲間(キツネの手袋)

カラーリーフ



なるものでも、買ったときの鉢の一回り大きいものに植え替えます。そしてまた大きくなったらまた一回り大きいものへと植え替えてください。また色合いや組み合わせを考えて寄せ植えなどを作っても楽しいですね。小さいスペースなら今流行の多肉植物も可愛いです。



苔と多肉の寄せ植え

庭のあるおうちでは、庭が大き過ぎてどこから手をつけていいかわからない、花壇スペースが小さすぎる、日陰で草花がよく育たない、などの悩みがあります。大き過ぎてといううらやましい(?)悩みの方は、とりあえず1m×2m位の場所を区切ってスタートしてみてもいいでしょう。自分が庭でくつろげる場所、窓からよく見える場所など、お気に入りのところから始めるといいです。背の高くなるものを奥に、手前は低いものにします。たいていの植物は結構大きくなりますので、最初はスカスカした感じがしても、ゆったりスペースを空けて植えます。奥行きが15cm、20cm位の小さいスペースは意外と面白いです。色、高さ、葉の形などが単調にならないようにします。また1年草ばかり植えるとその時は花が咲き誇って素晴らしく綺麗なのですが、花の時期が終わるとまた全部植え替えをしないといけないので、お庭の大きさにもよりますが、所々に常緑のもの、もしくはカラーリーフを植えると手間が少し省けていいかもしれません。



アメジストセージ

日陰の場所のアドバイスは、また次回。エンジョイガーデニング！

石田えりこ●日本にて、子供の心を育てることを目的とした「こども造形教室」を経営後、1990年来豪。3人の子育てをしつつ、レストランを夫婦で経営。2018年に店をクローズ。以来レストランのキッチンで働くも、コロナの影響で無職になったのを機に、趣味のガーデニングを仕事にしたいと奮闘中。庭仕事、お花や多肉植物の寄せ植えを作ったりしています。(erikoishida@hotmail.com)

15

シドニースケッチ



オダマキ

今月のシドニースケッチは、茶道のお稽古に行った時の床の間に、飾られていた茶花をスケッチしました。花の名前を知らなかったの、先生に教えて頂きました。花びらの緩やかなカーブが、とても可憐でした。

花の名前はアキリージア Aquilegia、日本名は「オダマキ」です。キンポウゲ科で、飾ってあった花は、日本種の

オダマキと西洋種のかけ合わせのものです。オダマキは漢字に変換して書くと「苧環」になります。花の形が、真ん中が空洞になっているように、巻いた麻の糸玉のように見えることから名づけられたそうです。



科学の小箱 ちよつと サイエンス

佐藤寿治



【第221回】 Breakthrough infection & Booster injection

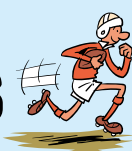
2021年も残すところ一月を切り、来たるべき年に期待を寄せる方も多いと思います。しかしながら嚆矢から満二年を過ぎたCovid-19の世界的感染状況は、残念ながら身近なオーストラリアにの現状を見るだけでも、収束の時期も未だ見通せ無いと言はざるを得ません。発症予防の頼みの綱として呼びかけられた、2回のワクチン接種者数が目標値を超えたにも拘わらず、公表されるVICとNSWの2州を合わせた感染者数は、ロックダウン時期と同等或いはそれを凌駕する数で推移。更にオーストラリア以上に深刻な状況下にあるのがヨーロッパで、一日の感染者数が再感染を含め6万人を超えているドイツを筆頭に大きな感染の波に襲われ、死者数も若年層を含め増加が続き今後更に50万人以上に達すると危惧されています。これまでの2年間で有効と認められたワクチンが量産され、三密回避の周知と指定された場所でのマスク着用が常態化しながら、パンデミックの収束に結び付かないジレンマに陥っているのが現状です。成すべきことを成しながら結果が出せない現況から注目されているのが『Breakthrough infection』（突破感染、以下Bei）の存在で、文字通りワクチンが揃って戦態勢を整えた『免疫システム』（以下IS）を突き崩す感染です。

通常「免疫細胞」と呼ばれる白血球の一団で構成されるISは、先ず侵入したウイルスや病原菌に対し、排除すべき「抗原」としての認識作業に取り掛かり、通常数日から1週間程度で解析を完了。次ぎに取り組むのが、解析結果を手掛かりに目指す抗原に結合し味方に敵だと知らしめる「抗体」の産生と量産。ここから主役となるのが敵を食べ尽くす「食細胞」で、持ち前の食力力で外敵に襲い掛かります。加えてISの外敵処理には、細胞内に素早く侵入を果たし、抗体との結合回避に成功した敵に対する備えも必要。こちらの合わせ技の主体は、全細胞に備えられた自死を促す「アポトーシス」という機能です。小さな犠牲を払い全体を守る巧妙な仕組みで、ウイルスを内包して自死した細胞の処置を、前者同様活性化した「食細胞」に託します。一度認識した敵の遺伝情報は、「記憶細胞」の働きでデータベース化が図られているのも見事で、再来或いは新規の敵に対する迎撃態勢の遅滞なく組み上げを可能に。但し炎症を伴う基礎疾患や高齢化等の要因でISの機能低下を来した場合には、規定回数のワクチン接種で産生される抗体が不足し、感染を抑える迄に到らずBeiの拡大で事態の一層の悪化を招きます。

Beiを押さえ込む対抗手段として、ワクチン先行国で既に開始されているのが、これまでのワクチン接種を補助し、抗体量の増加を図る『Booster injection』（追加接種、以下Boi）の実施。Boiの時期は、2回目の接種から半年程度が推奨されており、オーストラリアでも年明けから開始されるとの報道がされています。Boiで避けられないが、どの製薬会社のワクチンを打つかべきかの選択です。筆者の場合2回の規定接種は、いずれも「アストラゼネカ」を接種者の推奨に従い接種。さてBoiに何を打つべきか現在のところ未定ですが、接種可能になれば是非打とうと考えています。このまま暫くは、COVID-19へののが気掛かりが続きますが、健康に留意され良いお年を。

16

スポーツ天国 SPORTS



151

T20ワールドカップ

みなさん、T20ってわかりますか？1試合が5日もかかっていたのを約2時間半程と野球並みの時間まで短縮し、2000年以降に流行りだしたクリケットの試合形式です。ちなみに「トゥエンティトゥエンティ」と読みます。2020年にオーストラリアで開催される予定でした男子クリケットT20ワールドカップが、今年の10月、11月にアラブ首長国連邦とオマーンで開催され、決勝は共に初優勝をかけたオーストラリアとニ



ュージーランドが対戦して、見事オーストラリアが優勝しました。次回のワールドカップは来年、オーストラリアで開催されます。（ぴか）

会員の皆さんからの情報も受け付けています。Eメールは、kenerit@gmail.comです。よろしくお願いします。（ぴか）

メラリと光る

あの人・この人

人物紹介
第87回

静 藤雄さん

日本レストランオーナー

今回は、現在シドニーに2つのレストランを展開されている静藤雄(しずか ふじお)さんにお話をお聞きしました。



静さんは、1981年20歳の時にワーキングホリデー制度を利用してシドニーに来豪。その後、25歳で「志づ香弁当」という免税店を中心とした弁当配達のビジネスを始めました。当時は日本がバブルという影響もあり毎日200個以上のお弁当が売れたと言います。「シドニーオリ

ンピックの時、一日2回120食ずつNHKのスタッフに配達してとても忙しかったけど、お弁当作りの手を休めて、Miller Streetの店舗近くの歩道から女子マラソンの高



橋尚子さんを応援したことが良い思い出です」と語っていました。その後、シドニーに3店舗までお店を広げましたが、2001年にこのビジネスを売却します。

そして2003年、Heymarket にダルマレストランをオープンしました。最初の10年間は、経営を軌道に乗せるためお店に泊まり込み、週末だけ家に帰るという生活をしていましたが、その後は、現場に立たないで人に任せる経営を行っているそうです。2017年には、シティーの中心にゴールドクラス達磨をスタートさせて現在に至っています。(コロナ過でしばらく休業を余儀なくされましたが、現在は再開されています。)



オーストラリアに介護施設を作りたい

さて、その静さん、日本人のための高齢者介護施設(Aged care centre)を設立する夢を達成するために、5年前からタスマニアに年4~5回通っているそうです。最近はコロナの影響で行くことはできなくなりましたが、年明けにもタスマニアを訪問するそうです。

何でタスマニア?とお伺いしましたら…、「シドニーよりは寒いですが心が豊かになり気持ちが温かくなる。40年後には今のシドニーほどではないが発展はするだろう。子供たちに夢を与えたい。何よりも危険なところから一番遠い島である」と答えてくれました。

その家族も全員タスマニアへの移住に前向きだそうで、長女は看護師、次女はチャイルドケアの副マネージャー、末っ子の長男は会計の勉強もやっているそうです。また長女のフィアンセは介護施設での調理長、次女のフィアンセは大学で自然エネルギーを学び、将来のビジョンにピッタリだとお子さんたちにも感謝。

タスマニアの州都ホバートの郊外の物件をいくつか候補としてピックアップしており、どこにするかを吟味されている最中です。まずは、シェアハウス形式にして、軌道に乗ってきたらヴィラ(アパート)を購入、最終的には介護施設だけではなく、チャイルドケア、レストラン、スーパーマーケットなどがあるジャパニーズタウンのようなコミュニティを作っていきたいと考えています。



オーストラリアの日本人、日系人の高齢者施設は以前から話題にのぼっていましたが、コストやスタッフの確保等の関係で、なかなか実現には至っていません。今後、日本の文化・食べ物・言葉

で、オーストラリア国内の施設で余生を過ごすことも選択肢のひとつとなるのは、明るいニュースですね。



仏教語からできた 日本語 その188

渡部重信
Email hbma@optusnet.com.au
浄土真宗本願寺派〔西本願寺〕
オーストラリア開教事務所長



法律Q&A

弁護士に

聞いてみよう 174



主任弁護士 林由紀夫 (H & H Lawyers)

名声(みょうしょう)

コロナ禍となり、日本語学校も長らくオンラインでの授業となり、いつも賑やかなクラスが、zoomだととても静かな授業となり大変やりやすく感じる反面、何かしら寂しさを感じている先生もいるのではないのでしょうか。

以前幼稚園クラスの授業を参観したことがあります。クラスでは話し声や、笑い声、叫び声(!)、はたまた小学生以上になるとあまり聞くことのない泣き声まで聞こえることがあります。先生は幼児の声にとっても敏感で、子供たちもまた先生の声に素早く反応しているのがとても印象的でした。まだ自分の子供が小さかった時に、何かのテレビ番組を一生懸命見ているのを不思議に思って注意していると、その番組の内容ではなく司会者の声の特徴的で、それが子供までを魅了し「名声を博して」いたことを思い出しました。

幼稚園クラスの授業では、先生は賑やかな教室を静かにさせて、全ての子供たちの耳に行き渡るように話しかけられています。そして先生が投げかける言葉に口々に答えようとする子供たちがいました。一見するとうるさくて何も伝わっていないかのような様ですが、実はこれで大変素晴らしいコミュニケーションが成り立っているのです。授業とは全く関係のない話をする、いわゆる私語とは質的に全く違ううるささです。私語の世界に入り込んでいる生徒にとっては教壇に人がいないに等しい状態です。しかし、幼児たちが他を押し退けてでも話そうとする声は、まさに先生に回答して何とかして聞いてもらいたいというところから出てきています。緊密なコミュニケーションがそこにはあり、先生の声とその存在がいかに大事な要素になっています。

名声は、仏教の世界では「みょうしょう」と読み、評判や誉(ほまれ)のことを言います。伝わっている声の内容は尊い仏様の教えであり、それを耳を澄ませて聞き入っている状態です。「声聞(しょうもん)」とは説法の声の聞いて覚えること、そしてそういう人を指している言葉です。

声の魅力が人を惹きつけるのは言うまでもありませんが、声が運んでくれる大事なことを忘れてはいけません。荘厳な雰囲気の中で荘重な音声と共に行われる仏教儀式では、今や経典を誦する者以外には、そこに込められた仏の教えが伝わりにくくなっている様な気がします。素読の習慣もたち消え経典の文言が見知らぬ外国語でもあるかのように受け止められている現代ですが、大事な事柄を文字にしたただためだけでなく、内容を理解する様努め、それを声に出して確かめることの大切さを思う今日の頃です。 合掌

*開教事務所では写経ができるようになりました。

どうぞお問合せください。

Q: 在豪10年の永住者です。不動産購入のための頭金の一部を、日本の両親が援助してくれることになりました。頭金の一部を父から受け取ることにし、税金等、何か問題が生じますか？

A: この問題については、特に日本とオーストラリア、両国の税法に関し確認する必要があります。

日本の税法については、言うまでもなく贈与税の問題が生じる可能性があります。一昔前であれば、受贈者が海外にある程度の年数居住している場合には、贈与税を回避できました。しかし過去、大手消費者金融会社のオーナーが香港永住者の息子にその株を贈与した際に、多額の贈与税が回避されてしまった事件をきっかけに、日本の税法が改正され、受贈者が海外にどれだけ長く永住していたとしても、贈与税は回避できなくなりました。しかし贈与額や贈与目的によっては控除が可能な場合も多々ありますので、詳しくは日本の税理士等の専門家とご相談されるのが良いと思います。

オーストラリアにおいては、日本の贈与税に直接相当するものではありませんが、その贈与の状況によっては、Capital Gain Taxの問題が生じる可能性もありますので注意する必要があります。

また最近では、オーストラリア国税局が「海外からの収入の秘匿に関するTaxpayer Alert」を発表し、海外からの送金につき、税務当局の対応が厳しくなりました。オーストラリア居住者が海外から収入を得ている場合、原則的に、その海外からの収入についてもオーストラリア国税局に申告する義務があり、所得税の課税対象になります。しかしこの送金が贈与・融資ということであれば、それは「収入」ではなく、所得税の対象にはなりません。そこでこの点を利用し、海外からの収入を贈与や融資であるかのようにみせかけた脱税行為が多発していたようです。

ただし、親子間で純粋にローンを組む事もあります。そのような場合には、金利、返済スケジュール等が明記された一般的なローン契約の締結が必要になると思います。この点も事前に日本の専門家に相談されることをお勧めします。

今回の相談のケースでは、上述の理由から税務当局からその送金についての問い合わせがあるかも知れません。「贈与」であることを立証する義務は納税者側にありますので、贈与証明書等を作成して交わしておき、必要に応じてそれを提出できるようにしておくことをお勧めします。無論、その送金に関し日本で贈与税の納税がされているような場合には、ほとんど問題はありせん。

ステロイドに関する懸念

ステロイド、あるいは副腎皮質ホルモンという言葉聞いてすぐに“危険な副作用”を連想する人は大勢います。しかし、単にステロイドといっても内服薬と外用薬とがあり、外用薬の場合、一般的には体内循環に吸収される量は微量で、正しく使えばほとんど問題はありません。スポーツ選手やボディビルダーなどが使うような男性ホルモン系の淡白同化ステロイド(Anabolic steroid)はこの真逆の事態で危険に満ちた服用法と言えます。通常、医薬用に使用される内服ステロイドもほとんどの場合は経過を見ながら用心深く使用していれば副作用をなるべく最小限に食い止めることはできます。

外用ステロイド

医療で使われる外用ステロイドには主に3つの用途があります。

- *アトピー性皮膚炎に使われるステロイド軟膏
- *喘息に使われる吸入ステロイド
- *アレルギー性鼻炎に使われる鼻噴霧用ステロイド

どの薬も身体の外局所にだけ作用して身体への吸収が微量であるという特性があり、内服ステロイドよりも遙かに副作用も少なく安全なので開発されました。特に喘息に関しては慢性で重症な患者さんの場合、むかしは経口ステロイドしか治療手段がなかった頃と比べ、予防薬として安全に長期間使えるようになり、喘息の治療がかなり進みました。内服ステロイドから起こりうる副作用には主に次のようなものがありますが、外用ステロイドでは長期使用をしてもほとんどおこる心配はありません。

- *高血圧
- *糖尿病
- *骨粗鬆症
- *体重増加
- *緑内障、白内障
- *クッシング症候群
- *小児の場合、成長不良

アトピー性皮膚炎の治療

保湿クリームとステロイド軟膏を上手に使っていればまず問題はおこりません。アトピー性皮膚炎は皮膚が乾燥しやすく、保護作用があまり効いていない遺伝的な疾患です。ですから、完治することはありません。炎症がひどいときは徹底的にステロイドで抑え、その後落ち着いているときは保湿による皮膚のケアをすることが大切です。

*ひび割れの部分や湿った部分に塗らない方がいい？

ステロイドはひび割れ部分や二次感染がおこって湿っぽい部分の皮膚の回復に効果的で、危険ではありません。

*ステロイドは成長を留める？

経口ステロイドと違い、皮膚に塗るステロイドはごく微量で、体循環にまで吸収されることはほとんどないので安全です。



*ステロイドは皮膚の色を濃くしたり薄くしたりする？

ごくまれにステロイドによって色素脱失がおこることもありますが、この場合、一時的な変化で、いずれ通常の色にもどります。むしろ、皮膚炎を治療せずに放置した場合のほうがこのような変化はおこりやすく、ステロイドをきちんと使用することによって改善します。

*ステロイドを使うと毛深くなる？

ごくまれにステロイドを長期使用するとその部分に絨毛が発生することはありません。

*ステロイドを使うと皮膚が薄くなる？

強いステロイドを長期間(数カ月～数年)毎日のように塗っていればこのような変化がおこることはありますが、強いステロイドでも正しく、断続的に使用することによってこのような変化はおこりません。

喘息の治療

喘息のおこる頻度が高く、毎回の発作もひどいようでしたら予防薬として吸入ステロイドを使います。喘息発作による緊急病棟での治療、入院回数の減少、それに喘息の死亡率の減少に貢献しています。スプレーの微粒子が気道粘膜に直接作用し、体内循環への吸収はほとんどありませんので全身性副作用はまずおこりません。声がれと口腔カンジダが一番よくおこる局所的な副作用ですが、スパーサーを使用することによって改善します。成長不良のような副作用はなく、むしろ吸入ステロイドを効果的に使って重症の喘息を改善することによって成長を促進させる効果があるようです。

鼻噴霧ステロイド

こちらも局所に直接作用するので微量で効果があります。体内循環への吸収は長期使用でもほとんどありません。鼻の粘膜の不快感や乾きが一番おこりやすい副作用です。鼻血がおこることもあります。鼻中隔の穿孔もおこることがあるようですが、ごくまれです。噴霧する方向を鼻中隔に向けないようにすることが大切です。

●今月の表紙

ロックダウンが終わったと思ったらもうクリスマスが近づいて、2021年はある意味、影の薄い、また他の意味では忘れられない年になりました。忙しく過ごす日々の中で、ふとロックダウン中の静かな生活も悪くないな、と思うときがあります。刺繍は忙しくても隙間時間に手に取れるので、文字通り忙中閑ありのひとときを楽しんでいます。

こぎん刺しの基本模様は「もどこ」と呼ばれて、「うろこ」「三の流れ」「石畳」「四枚菱」などの名前がついています。もどことは津軽弁で「元の」という意味で、基本模様を組み合わせると無限にデザインが広がります。インターネットにはそのような組み合わせばかりでなく、新しい模様がどんどん考案されてアップされています。こぎん刺しは日本だけでなく、世界で楽しまれているのがわかります。刺しながら日本を感じられる伝統のこぎん刺し、多くの方々に手に取っていただきたいと思っています。(モートン幸子)



今月の喜怒哀楽 〈喜〉

長かったコロナ規制が11月初旬についに緩和され、ワクチン接種が済んでいる人にとってはほとんど規制前と変わらない生活が戻って来た。早速ロックダウン前に引っ越した娘一家の新居へハウスウォーミングパーティーに出かけた。あれこれと食べ物を準備したり、家族が集まるのも久しぶりで楽しくにぎやかな時間を皆で過ごすことが出来た。また、先日はジムにも顔を出してみた。丁度顔なじみのジム友達も通いだして、クラスが始まるまでのひとときを、大急ぎでロックダウン中どうしていたかキャッチアップに費やした。オンラインでなんでも買い物できる時代になってはいるが、衣類は試着したり、手に取って質感を確かめたいので、ショッピングセンターに買い物に出かけられるのは嬉しい。自由に外出できるのも映画館で映画を観られるのも嬉しい！この解放感！NSW州では海外への渡航申請、海外からの渡航者に対する隔離もなくなり万々歳。しかし日本を始め多くの国ではまだ厳しい水際対策を取っていて、自由に海外旅行できる日はもうちょっと先になりそうだ。



シドニー日本クラブ (JCS) は、オーストラリアに住む日本人および日系人家族の親睦を図り、オーストラリア社会の一員として日本文化の定着とその維持に努め、また他の諸民族の人たちとの相互理解の向上を図ります。

20

シドニー日本クラブ役員

名誉会長	紀谷 昌彦 (在シドニー日本国総領事)
相談役	Chalker 和子
会長	Costello 久恵
副会長	松隈 由紀子
副会長	水越 有史郎
理事	阿部 直子
理事	川上 正和
理事	斉藤 なお子
理事	Hodgkinson 恭子
理事	堀田 興志
理事	Murn 薫
専門理事	林 さゆり (親睦の会会長)
専門理事	渡部 重信 (編集委員会編集長・事務局長)
専門理事	Costello 久恵 (シティ校代表)
専門理事	前村光代・小柳淳子 (ダンダス校共同代表)
専門理事	水越 有史郎 (教育支援委員会・エッジクリフ校代表)
事務局	渡部 重信 (事務局長)・藤田 結花 (会計)
監事	Richter 幸子・多田 将祐 (会計監査)
クラブ代表	シドニーソーラン踊り隊 (渡部 重信)
	JCSフラアロハ (Gault 良子)
	ソフトボール部 (加藤 雅彦)
編集委員会	渡部重信 (編集長) / 水越有史郎 / 西牟田佳奈 / 佐藤 薫
	大塚藤子 / 林由紀夫 / 多田将祐 / マーン薫 / 坂口 潤 / 斉藤なお子

編集から

投稿原稿募集！

会員の方の生の声を募集しています。本誌を読んだ感想や、誌面に対する注文、会に対しての要望、日頃感じていることなど、何でも構いません。皆さんからの率直なご意見や、誌面に対する感想などが、今後の誌面作りに多いに役立ちます。また、絵や写真、詩、俳句、短歌などでも構いません。お気軽にお寄せください。

原稿は、趣旨を変えない範囲で手を加える場合があります。文字数は最大1000文字です。投稿原稿は、誌面や内容、時期などの都合により掲載を見合わせる場合がありますので、ご了承ください。

告知板について

「告知板」は会員の方が「売ります」「買います」「教えます」など、個人の広告を掲載するコーナーです。会員の方なら、一回に限り無料で掲載できますので、ご利用下さい。

いずれも原稿は、以下宛に送ってください。

Email: jcs@japanclubofsydney.org

本誌のカラー版は、電子版をダウンロードしてください。

www.japanclubofsydney.org

編集後記

▼今年もうじき終わる。それが信じられないほどあっという間の一年だったような気がする。多分、ロックダウンが長かったせいだろう、今年は「何もしなかった」ような感じがするのは私だけだろうか。私がそれとなく毎日を過ごしている間に、子どもたちはどんどん手を離れて、息子は独立して家を出ていったし、娘も今年大学を卒業して来年からは社会人だ。子どもたちは一歩も立ち止まることなく、それぞれの道を邁進している。そして私は、たとえば、気がつけばそろそろ「アラ還」と言われる年齢に差し掛かっているではないか！ 思えば、私の年齢のころ、両親は私の結婚を祝い、数年後には孫が生まれて祖父母になっていたのだった！！うわあ、、、などと慌て騒いでも仕方のないことである。人はだれでも平等に一年一年歳をとり、ついにわたしも「老齡」の入り口に差し掛かっているというわけだ。「シルバー」とか「シニア」とか、言い方は色々あるが、とにかく自分がそう言われてもおかしくない年齢に近づきつつあるということに、まだ実感は伴わないが、これから少しずつ慣れて行くんだらうな。人生の後ろ三分の一に差し掛かったことを肝に銘じ、これからはできるだけ自分の好きなこと、楽しいこと、身体に良いことを心がけて生きて行きたいものだ。(さかな)

イーブルネット(携帯電話会社)

Suite 29, Level 17, 329 Pitt Street Sydney 2000

Phone: 02-9264-9601

Email: info3@able.net.au WEB: <https://able.net.au>

①【オーストラリア国内サービス】格安SIMプラン:7GBで月額\$30、10GBで月額\$37。

②【日本向けサービス(日本帰国時に)】オーストラリアで受取り・返却&購入で日本到着後すぐネットが使える。

【日本向けポケットWiFi】2週間以上レンタルすれば、よりお得に！

【日本向けデータSIMカード】ご自身のアンロックされたスマートフォンにSIMを入れれば、日本でそのままネットが使える便利なサービス。

★詳しくは、WEBをご確認ください！

会員特典

JCSの会員の皆さんが受けられる特典です。

ぜひ、ご利用ください。

甘利会計事務所

Amari Tax & Accounting

Suite 1003 Level 10, 84 Pitt Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9223-7448

E-mail: info@taxjp.com.au

新規顧客に特典

JCS会員の皆様のタックス・リターンの申請・作成に当たり、料金から15ドルを割引いたします。お支払いの際にこのクーポンをご提示下さい。同時にお二人以上で申請される場合にも、1枚で全員に適用できます。

プラネットヘア(日本人美容室)

Level 2, 61 Market Street, Sydney 2000

Phone: (02) 9267-4881

JCS会員の方は平日15%Off、土日は10%Offになります。

また、平日2時までに2人以上で来店の場合20%Off(カットは15%Off)。日本の器具、商品を使用していますので、安心して来店ください。特に白髪染めは植物100%のヘナを使用し、パーマは髪のコシがない方には十仁パーマをお勧めします。詳しくはwww.planethair.com.au/jp/を見てください。

ほんだらけフル・オブ・ブックス

Level 2, 39 Liverpool St, Sydney 2000

Phone: 02-9261-5225 Email: hondarake@gmail.com

Website: <http://fullofbooks.com.au>

シドニー最大の日本古書籍買取・販売店。海外にいても手軽に日本の本・CDなど選べるうれしい店内在庫約8万点をご用意しています。買取も随時受付中。

このクーポンをご提示のJCS会員の方へ、本・CD・DVDのお買上を5%特別割引いたします。(※セール商品や化粧品など一部除きます。尚、クーポンは原本のみ。コピー不可とさせていただきます。)

Rumiko's Creation ROCOMI Beauty Circle

Mobile: 0402-178-519

お肌の大敵、乾燥や紫外線…みなさん、毎日のスキンケアどうしていますか？

きれいで健康なお肌は、健やかな毎日の“ビタミン美”…和漢植物エキス配合の薬用化粧品をぜひお試しください。

店頭では手に入らない日本からの直輸入品です。

★JCS会員特典:初回ご購入の際に、ご購入合計金額より5%割引。さらに洗顔時の必需品、ソープネットをプレゼント！お気軽にご連絡下さい。

日本ブレンセンターオーストラリア(NBCA)

Suite 23, 9 Milray Street, Lindfield 2070

Phone: 0404-027-407

Email: yamaguchi@nbca.com.au www.nbca.com.au

担当:人材 加藤、ビザ・翻訳 山口

ビザ・市民権の申請、オーストラリアの出国許可、移民局に提出する戸籍謄本と書類の英語への翻訳をJCSの会員の皆様には20%割引で承っております。長期短期の人材紹介及び人材登録をきめ細かくお世話させていただいております。皆様のご連絡をお待ちしております。

そらまめ

Email: classes@soramame.com.au

www.soramame.com.au

Mobile: 0402-961-907

そらまめは、マクロビオティックのクッキングクラスや個人の献立プラン、コンサルテーションも承ります。JCS会員の方には、クッキングクラスとコンサルテーションの費用から1名様\$10割引をいたしますので、お申込みの際にお知らせください。お申込み、お問合せはウェブサイト、またはEmailでお気軽に♪

JCS事務局連絡先

本誌やJCSに関するお問い合わせは、Japan Club of Sydney Inc.
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057 電話:0421-776-052(9時～18時)
Email:jcs@japanclubofsydney.org(渡部重信)まで。

JCSだより原稿送付先

原稿は毎月15日迄に、渡部編集長宛に、またはJCS事務局宛に、
Email(jcs@japanclubofsydney.org)か郵送にてお送りください。

入会案内

入会をご希望の方は入会申込書に必要事項を記入のうえ、入会金と年会費を添えて
JCS事務局までご返送ください。入会申込書はウェブサイトからダウンロードできます。

- ①入会申込書に、入会金 \$33 と年会費 \$70 (+ 発送費 \$10) の合計金額の小切手を添えて、事務局までご送付下さい。現金は受け付けておりません。海外会員・法人会員の場合は入会金なし、年会費 \$110 (GST 含む) のみです。
- ②入会金及び年会費の銀行振込は、以下の口座宛にお願いいたします。その際、必ず名前をお知らせください。
- ③住所・家族構成に変更があった場合は、会報送付の宛名用紙の「登録事項変更届」に記入のうえ、事務局までお送り下さい。または、メールにてお知らせください。(Email : jcs@japanclubofsydney.org)
- ④入会金・年会費は変更される場合があります。

If you want to join the JCS, please fill in the application form and send it with an appropriate cheque to: Japan Club of Sydney PO Box 1690, Chatswood NSW 2057. If you have any queries, please call on 0421-776-052.

- (1) Please fill out the form & send it to the address above with a cheque or money order for the joining fee \$33, the annual membership fee \$70 plus Postage \$10, total \$113 (inc.GST). DO NOT send cash. For overseas members or corporate members there is no joining fee but the annual membership fee is \$110.00 (inc.GST).
- (2) For EFT payment, please pay the bank transfer of joining fee and annual fee to the following bank account. In that case, please be sure to let us know your name.
- (3) Should there be any change in your address etc, please let us know without delay c/- the above address or email to us.
- (4) Please note that both the joining fee & the annual fee of the Club are subject to change without prior notice.

JCSだより広告案内

広告締切は毎月15日です。広告(そのまま掲載できるアートワーク)を、
PO Box 1690, Chatswood NSW 2057まで送付ください。

広告スペース	広告サイズ	料金 (1回のみ)	会員割引料金 (1回のみ)	会員割引料金 (6～11ヵ月)	会員割引料金 (12ヵ月以上)
1 ページ	横18cm×縦25.5cm	\$ 220.00	\$ 176.00	\$ 154.00(月額)	\$ 132.00(月額)
1 / 2 ページ	横18cm×縦12.5cm	\$ 132.00	\$ 99.00	\$ 88.00(月額)	\$ 77.00(月額)
1 / 3 ページ	横18cm×縦8.2cm	\$ 99.00	\$ 77.00	\$ 66.00(月額)	\$ 55.00(月額)
1 / 6 ページ	横8.7cm×縦8.2cm	\$ 55.00	\$ 44.00	\$ 38.50(月額)	\$ 33.00(月額)
折り込みチラシ	A 4 サイズ以内	\$ 440.00	\$ 330.00	※非会員の継続掲載にも、継続掲載割引があります。	

「JCSだより」では皆様からの広告を募集しています。本誌は会員に直接送付されますので、格安な料金で浸透力のある広告効果が得られます。お申し込みの際は、上記のサイズ・期間・料金を明記の上、掲載する完全な広告原稿(正しい広告サイズで、読みやすくなり、はっきりと仕上がったアートワークまたはデータ)を、事務局宛に郵送もしくはメールでお送りください。銀行振込は以下の口座宛にお振り込みください。締切は毎月15日必着です。チラシの同封は、A4サイズ以内で印刷されたものを、部数分ご用意ください。※広告内容が本誌に相応しくないと判断した場合、掲載をお断りすることがあります。ご了承ください。

※JCSでは本誌掲載の広告内容に関しては一切責任を負いかねますので、その旨ご了承ください。

●入会金・会費・広告料金のお支払方法●

■会費納入届または広告原稿を小切手と共にJCS事務局まで郵送する場合

小切手の宛名は「Japan Club of Sydney Inc.」をお願いいたします。

郵送先: Japan Club of Sydney, PO BOX 1690, Chatswood, NSW, 2057

■会費納入届または広告原稿を郵送またはメールで送り、会費を銀行振込する場合

振込時に、登録会員名(フルネーム)と電話番号をDescription/Reference欄に必ず入力して下さい。

お名前がない場合は、支払い元不明で未払い扱いになるためご注意ください。

振込先 Account Name: Japan Club of Sydney Inc. BSB No: 032-002 Account No: 51-3156